

NOVIDADE

Dez. 2016

発行 呉市国際交流協会

〒737-8501 呉市中央4丁目1-6

呉市役所1階 国際交流センター

TEL 0823-25-5607 FAX 0823-25-5530

http://kurekiea.com E-mail kure-ies@eagle.ocn.ne.jp

Inscrição dos Apartamentos da Prefeitura dará início no dia 5 de Janeiro (Qui.)

▼ Requisitos: - Os candidatos devem ter acima de 20 anos (menores de idade mas que sejam casados podem se candidatar). - O rendimento familiar deve ser inferior ao limite estipulado pela prefeitura da cidade. - Impostos municipais e alugueis em apartamentos municipais já ocupados devem ser atualizados. - O candidato e a pessoa que for morar junto com o candidato não pode fazer parte da máfia.

▼ Inscrição: 5 de Janeiro (quinta-feira) à 13 de Janeiro (sexta-feira), enviar o cartão postal com número de inscrição para ser selado com 52 yenes e enviar dentro de um envelope para Kuresen (〒737-0051 Kure-Shi Nishi Chuou 3-2-5)

※ Deve ser feita no Jyutaku-ka ou na prefeitura mais próxima da sua residência.

▼ Documentos necessário será os dos hagaki preenchido e selado (selo de 52 yenes).

※ Para o sorteado é necessário apresentar outros documentos para verificação.

▼ Contato: Kuresen (Shitei Kanrisha) 0823-32-2488

Isenção e Dedução de Imposto

Remuneração do Seguro Nacional de Saúde, do Seguro de Saúde para Idosos, Seguro de Assistência para Idosos e Seguro de Pensão podem ser deduzidos do imposto quando feito a declaração de imposto de renda no final do ano fiscal. A notificação da remuneração do Seguro Nacional de Saúde e dos demais Seguros que efetuaram o pagamento de alguma maneira e através da sua conta corrente no ano de 2016 serão enviados no final de janeiro de 2017.

Tipos de Seguro	Balcão para pedido de documentos
Kokumin Kenko Hoken Ryo (Imposto)	Hoken-Nenkin-ka 0823-25-3153 Kaigo-Hoken-ka 0823-25-3176 (Setor Seguro de Assistência para Idosos)
Kouki Koureisha e Iryo Hoken Ryo Kaigo Hoken Ryo	Shimin-Zei-ka (Setor de Imposto Municipal) Shimin-Madoguchi-ka (Setor do Cidadão)
Kokumin Nenkin Hoken Ryo	Kure Nenkin Jimusho 0823-22-1691 (Setor de Aposentadoria)

※ Não é possível consultar sobre os valores pelo telefone.

▼ Para retirar os documentos é necessário apresentar um documento de identificação. Caso não seja a própria pessoa ou membro da família é necessário uma procuração.

※ Comprovante de pagamento do Seguro Nacional de Saúde pode ser retirado na prefeitura a partir do mês de Novembro e o nome deste comprovante é kojyo shoumeisho

O Prazo de Pagamento da 3ª. Parcela do Imposto Municipal é até 26 de Dezembro

A 3ª. parcela do imposto municipal deve efetuar o pagamento de acordo com a data de vencimento. As formas de pagamento deve ser feito no próprio balcão ou para facilitar pode ser através do débito automático.

1月5日(木)から市営住宅入居者募集

▼資格

- ・申込者が20歳以上(未成年でも結婚している人は可)
- ・世帯の収入が基準以下
- ・市民税と市営住宅の家賃を滞納していない
- ・申込者本人・同居親族が暴力団員でない

▼申込 1月5日(木)~13日(金)に、郵送でくれせん(〒737-0051 中央3-2-5)へ(物件は1月5日(木)に公表)

※募集案内(申込整理票)は、住宅政策課・各支所で配布。

▼必要な書類 市営住宅申込整理票と抽選番号・抽選結果通知用はがき(52円切手を貼付)

※抽選当選者は、入居資格本審査のために別途書類が必要で

す。

国保・後期高齢・介護・年金保険料納付証明書の発行

平成28年中に納付した保険料全額が、年末調整または確定申告時に「社会保険料控除」の対象になります。

確定申告には、1月下旬に送付する「納付済額のお知らせ」を利用して下さい。(口座振替で納付した人には、「振替済通知書兼領収書」併記)。

年末調整用の納付確認書は、次の窓口で発行します。

保険の種類	証明書発行窓口
国民健康保険料(税) 後期高齢者医療保険料 介護保険料	保険年金課 0823-25-3153
	介護保険課 0823-25-3176
	市民税課 市民窓口課、各支所
国民年金保険料	呉年金事務所 0823-22-1691

※電話による金額の問い合わせはできません。

▼必要なもの 保険証など、本人確認できるもの。本人・同一世帯の家族以外の方が申請する場合は委任状

※国民年金保険料の「控除証明書」は、11月上旬に日本年金機構から送付しています。

12月26日(月)までに納税を 固定資産税など第3期分

納付方法には、口座振替と窓口納付があります。便利な口座振替を利用してください。

▼問合せ先 収納課 0823-25-3204

生活保護を受けている人や災害などで固定資産に著しい被害を受けた場合は、税が軽減されることがありますので相談してください。

▼問合せ先 資産税課 0823-25-3214

4月からの保育所入所(2次募集)

1次募集の入所調整後に、入所可能な保育所のみ受け付けます。施設ごとに、入所可能な年齢をくれ子育てネット www.kure-kosodate.com/ に掲載します。申込み多数のときは、

▼ Contato: *Shuno-ka* 0823-25-3204

Caso está inscrito no *Seikatsu Hogo*, ou foi severamente afetado por tais desastres entre em contato para consultar-se pois existe caso de isenção de impostos.

▼ Contato: *Shisanzei-ka* 0823-25-3214

Devolução de Despesas Médicas que ultrapassaram o Limite

Se o pagamento excede o limite máximo pré-determinado cobertos pelo seguro de saúde ou seguro de assistência de enfermagem para o período entre 1º de Agosto de 2015 e 31 de Julho de 2016, um pedido de reembolso da diferença entre os dois pode ser feita. Os formulários de inscrição será enviado em meados de Dezembro de 2015 a pessoas que foram cobertos pelo seguro nacional de saúde e seguro de cuidados de longa duração ou de seguro de assistência de enfermagem a partir de 31 de Julho de 2016 e cujo pagamento exceder o limite máximo. Entre em contato com *Hoken-Nenkin-ka* se você acha que tem o direito e não receberem o formulário.

Renda	Até 70 anos
Renda alta	2.120.000 ienes
	1.410.000 ienes
Renda média	670.000 ienes
	600.000 ienes
Isentos de impostos	340.000 ienes
Renda	Acima de 70 anos
Renda alta	670.000 yenes
Renda média	560.000 yenes
Isentos de impostos Baixa renda(II)	310.000 yenes
Isentos de impostos Baixa renda(I)	190.000 yenes

※Para fins de aplicação, pagamentos, sob diferentes sistemas de seguro não devem ser somados. Os formulários pode não alcançar aqueles que mudaram seus endereços ou alterado seguro médico durante o referido período.

▼ Contato: *Hoken-Nenkin-ka* 0823-25-3156

Consultas sobre Aids (Exame)

▼ Data e Horário: 10 de Janeiro (ter.) Das 9:00 às 11:00 hrs (Marcar horário)

▼ Local: *Sukoyaka Senta Kure*

▼ Contato: *Hoken Somu-ka* 0823-25-3525

Aviso sobre Coleta de Lixo no Feriado de Final e Início de Ano

Não terá coleta de lixo no final do ano: Do dia 31/12/2016 (Sáb.) até dia 3/01/2017 (Ter.) ※Pedimos que verifique no calendário de lixo os tipos de lixo de acordo com a região.

▼ Contato: *Kankyou-Gyomu-ka* 0823-74-9100

Atendimento de Emergência para Pediatria de acordo com o Turno do Hospital do Mês de Janeiro

Consulte ligando se tem necessidade de ir ou não ao hospital.

Tem enfermeiras e profissionais que possam te orientar através de várias formas de ligação.

▼ Pelo telefone de teclas e pelo celular #8000

Para os demais tipos de telefone 082-505-1399

▼ Horário de atendimento: Todos os dias das 19:00 às 8:00 hrs

▼ Contato: *Fukushi-Hoken-ka* 0823-25-3524

入所できない場合があります。

▼対象 保護者の仕事や病気で、家庭で保育できない0歳～小学校就学前までの児童

▼申込期間 1月16日(月)～27日(金)

※申込書は、各保育所・子育て施設課で配布

▼問合せ先 子育て施設課 0823-25-3144

限度額を超えたら 高額介護合算療養費

平成27年8月1日～平成28年7月31日の1年間に、医療保険と介護保険の両方の自己負担額が限度額を超えた場合、申請すると自己負担限度額を超えた金額が支給されます。

平成28年7月31日時点で、国民健康保険、後期高齢者医療保険に加入しており、介護保険の負担分を合算して、支給対象となる人には12月中旬に申請書を送付します。

●合算した場合の自己負担限度額

所得区分		70歳未満の人
上位所得者	(区分ア)	212万円
	(区分イ)	141万円
一般	(区分ウ)	67万円
	(区分エ)	60万円
市町村民税 非課税世帯	(区分オ)	34万円
所得区分		70歳以上の人
一定以上所得者		67万円
一般		56万円
市町村民税非課税世帯 (低所得者Ⅱ)		31万円
市町村民税非課税世帯 (低所得者Ⅰ)		19万円

※国民健康保険と後期高齢者医療保険の自己負担分は、原則合算できません。また、期間中に住所を異動した人や医療保険の変更をした人には、申請書を送付できない場合があります。

▼問合せ先 保険年金課 0823-25-3156

エイズ相談(検査)

▼日時 1月10日(火) 9:00～11:00(要予約)

▼場所 すこやかセンターくれ

▼問合せ先 保健総務課 0823-25-3525

年末年始の「ごみ収集」

12月31日(土)～1月3日(火)が休み ※各地域の収集品目は、ごみ出しカレンダーで確認してください。

▼問合せ先 環境業務課 0823-74-9100

1月の夜間小児救急当番病院

病院に行くべきか悩んだら、看護師などが、症状に応じて適切な対処の仕方や受診する病院などをアドバイスします。

▼電話 プッシュ回線・携帯電話 #8000

その他の全ての電話 082-505-1399

▼実施時間 毎日 19:00～翌 8:00

▼問合せ先 福祉保健課 0823-25-3524